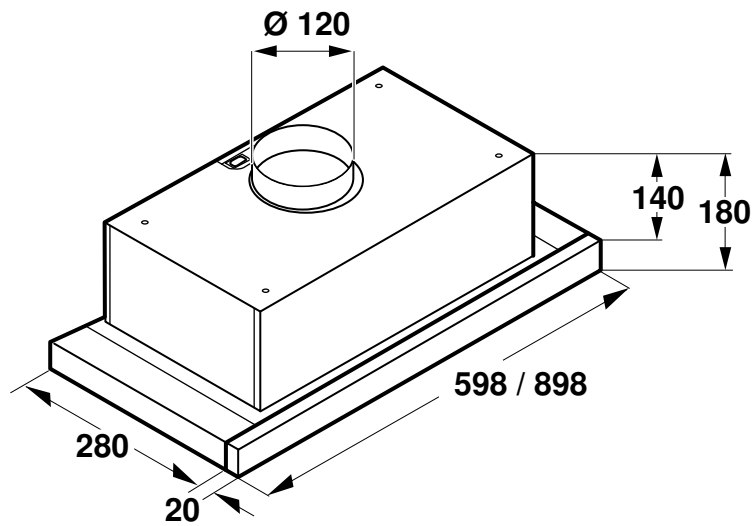
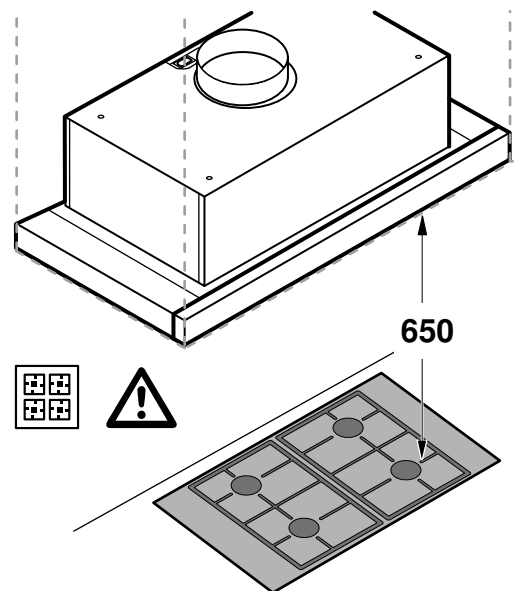
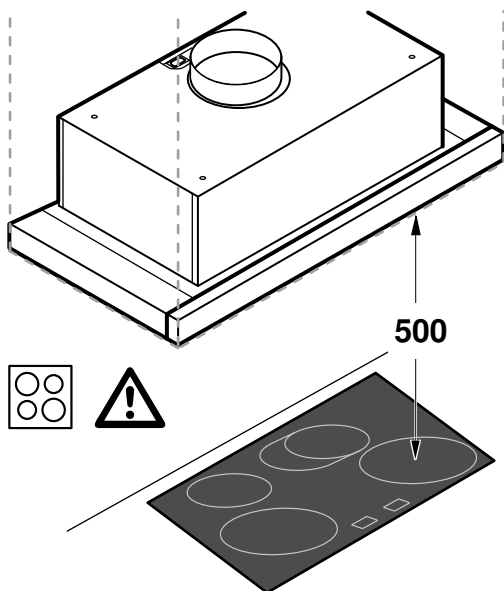
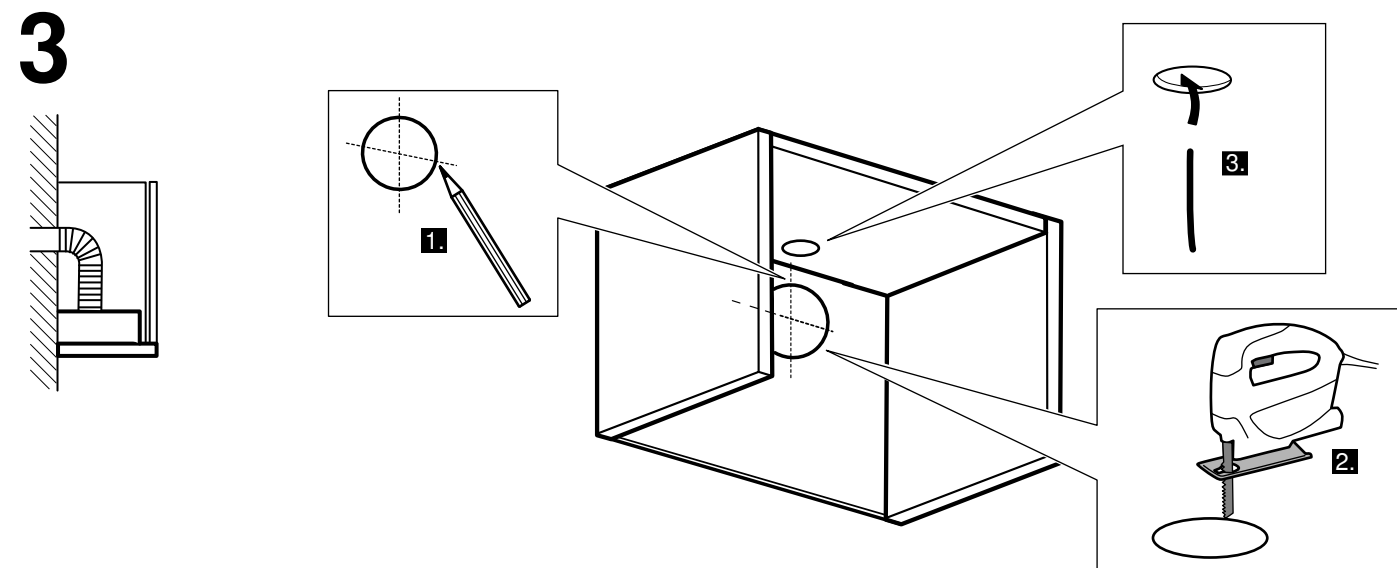
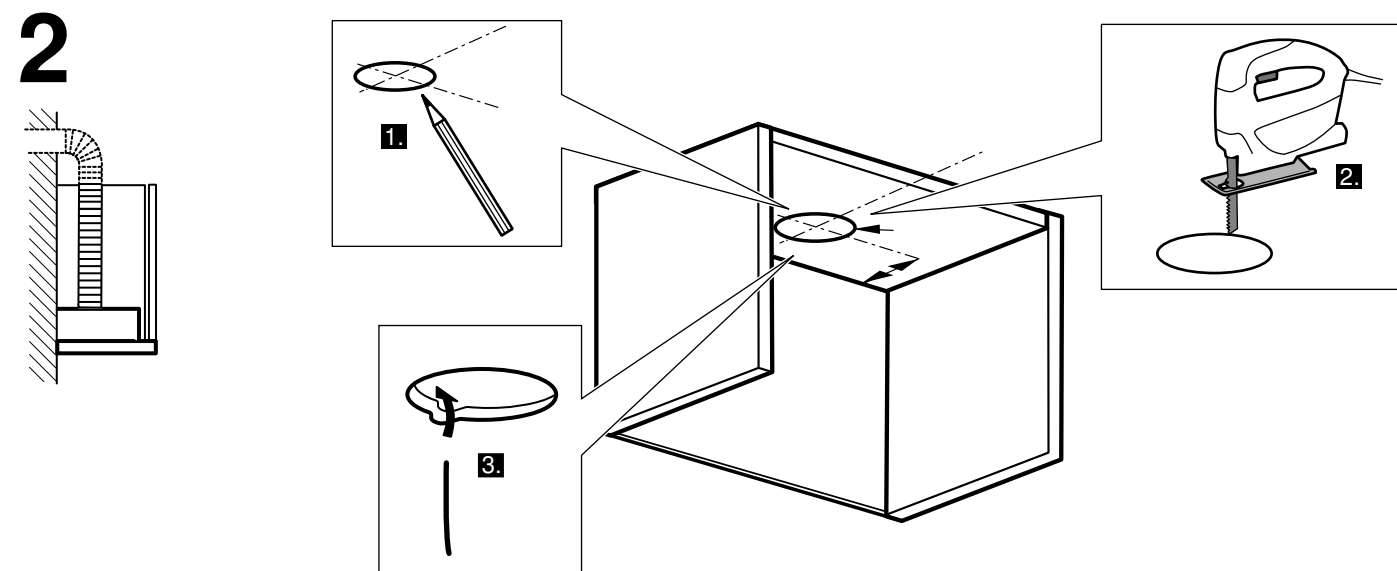
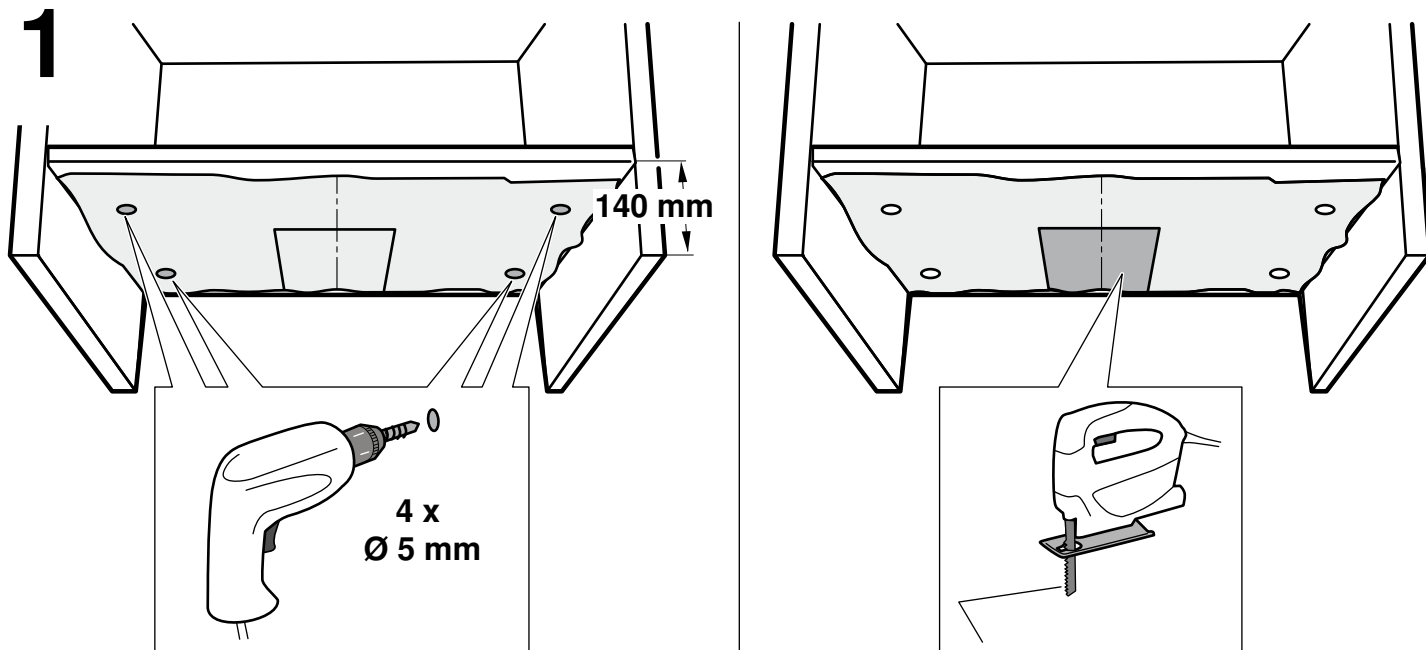


A



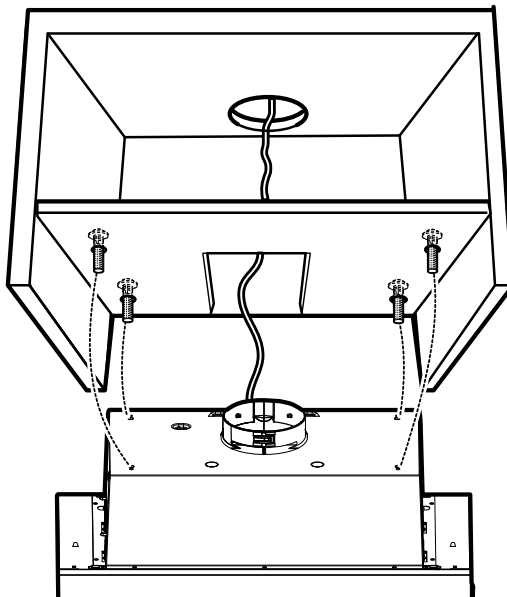
B





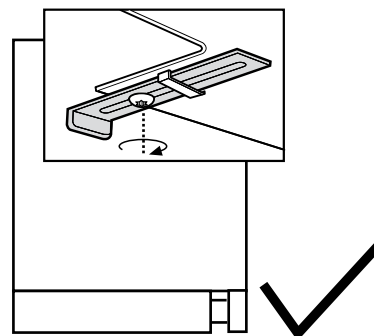
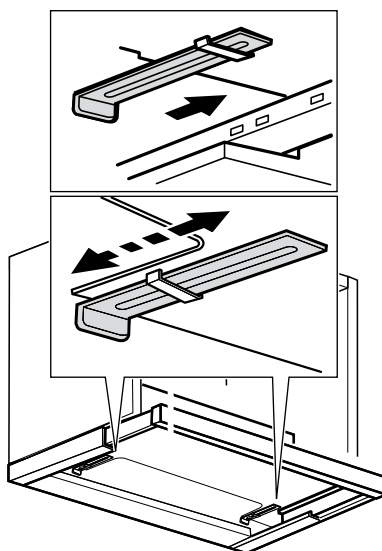
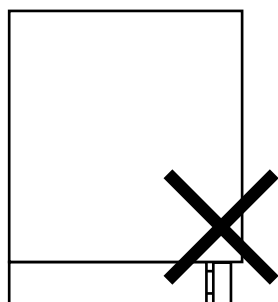
4

4 x
Ø 4,2 x 35

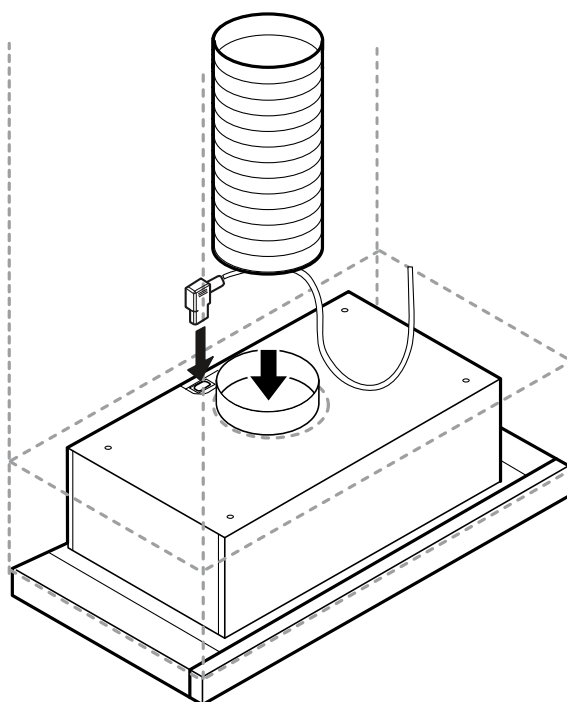


5

2 x
Ø 3,5 x 9,5



6



Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

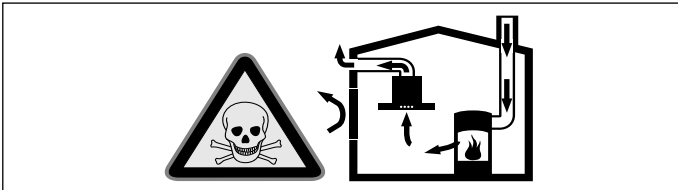
The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.

For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

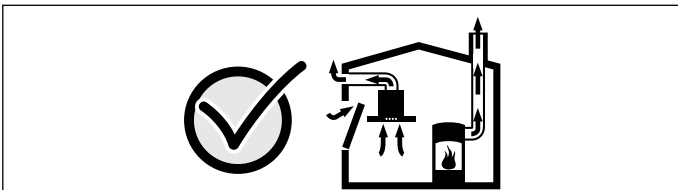


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in. If installing a ventilation system in a room with a heat-producing appliance connected to a chimney/flue, the electricity supply to the hood must be equipped with a suitable safety switch.

Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire. The specified safety distances must be observed in order to prevent an accumulation of heat. Observe the specifications for your cooking appliance. If gas burners and electric hotplates are operated together, the largest specified distance applies.

Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place. All fastening components must be fixed firmly and securely.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.

Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

General information

Exhaust air mode

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Exhaust duct

Note: The device manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The device achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long rough exhaust air pipes, many pipe bends or pipe diameters that are smaller than 150 mm, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.

Round pipes

An inner diameter of 150 mm, but at least 120 mm, is recommended.

Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round pipes.

dia. 150 mm ca. 177 cm²

dia. 120 mm ca. 113 cm²

- Flat ducts should not have any sharp deflections.
- Use sealing strips for deviating pipe diameters.

Electrical connection

Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

The required connection data can be found on the rating plate inside the appliance; to do this, remove the metal mesh grease filter.

Length of the cable: approx. 2 m

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

Connecting the appliance

The appliance complies with protection class 2.

The appliance must be disconnected from the power supply during all installation work.

The appliance must only be connected with the power cable provided.

Contact protection must be ensured by the installation.

The appliance must only be connected by a licensed professional. They are subject to the regulations of the local electricity provider.

Power cable without a plug

An all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be fitted during installation. Identify the phase and neutral ("zero") conductors in the power socket. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

Connection to 220 - 240 V nominal voltage. Connect the wires of the mains power cable according to the colour coding: Blue = (zero) neutral conductor, brown = phase (external conductor).

Appliance dimensions (Fig. A)

Safety clearances (Fig. B)

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 500 mm from electric cookers and 650 mm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Preparing the units

The fitted unit must be heat-resistant up to 90 °C. The stability of the fitted unit must still be guaranteed after the cut-outs have been removed.

Create the cut-out according to the installation drawing.

Remove any shavings after the cut-out work is complete.

Notes

- Check the clearance between the intermediate floor and the lower edge of the unit (see drawing).
- Use the enclosed template for drilling the holes and creating the cut-out.

1. Place the template on the underside of the intermediate floor. Drill the holes. (fig. 1)

2. Create a cut-out for the exhaust-air pipe:

Exhaust-air opening above the fitted unit (fig. 2)

Exhaust-air opening behind the fitted unit (fig. 3)

Fitting the appliance

1. Screw the appliance to the fitted unit. (fig. 4)

2. Pull out the filter drawer until it is flush with the front edge of the fitted unit. (fig. 5)

3. Take out the metal grease filter. Slide the stop forward until it rests against the filter drawer. In this position, fasten the stop in place.

Removing the appliance

1. Disconnect the appliance from the power supply.

2. Release the exhaust-air lines.

3. Loosen the screw connections with the unit.

4. Remove the appliance.

Connecting the appliance (fig. 6)

Notes

■ For exhaust-air operation, a backflow flap should be fitted. If a backflow flap has not been included with the appliance, it can be obtained from a specialist retailer.

■ If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Establishing the connection for the exhaust air

Note: If an aluminium pipe is used, smooth the connection area beforehand.

1. Attach the exhaust air pipe directly to the air pipe connector.

2. Connect it to the exhaust air opening.

3. Seal the joints appropriately.

Connecting the power supply

1. Insert the mains plug into the socket.

2. If a fixed connection is required, follow the instructions in the Electrical connection section.

Connecting the air extractor

Note: If an aluminium pipe is used, smooth the connection area beforehand.

1. Attach the exhaust air pipe directly to the air pipe connector.

2. Connect it to the air extractor opening.

3. Seal the joints appropriately.

Connecting the power supply

Caution!

The power supply must only be connected by an electrician.

1. Switch off the socket.

2. Connect the power supply – when doing so, follow the notes in the Electrical connection chapter.

es

! Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

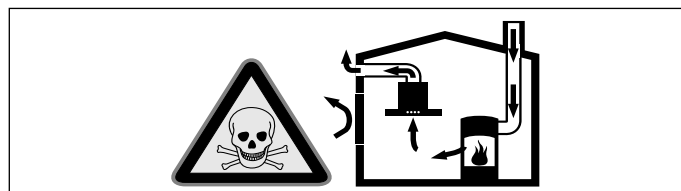
La anchura de la campana extractora debe corresponder por lo menos a la anchura de la zona de cocción.

Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.

¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.



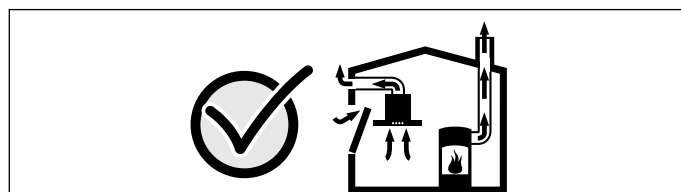
Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacúan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

■ Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.

■ Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Al instalar una ventilación con una placa de cocción con campana extractora, la conducción eléctrica de la campana debe estar provista de los fusibles apropiados.

¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Hay que respetar las distancias de seguridad indicadas para evitar una condensación del calor. Se deben tener en cuenta las indicaciones del aparato de cocina. Si se utilizan conjuntamente zonas de cocción de gas y eléctricas, rige la distancia indicada más grande.

¡Peligro de lesiones!

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.
- El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

Consejos y advertencias generales

Funcionamiento en salida de aire al exterior

Nota: La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores.

- Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Conducto de evacuación del aire

Nota: La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al tramo de conductos.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un conducto de salida de aire rectilíneo y corto y con un diámetro grande de conducto en la medida de lo posible.
- Con conductos de salida de aire largos y rugosos, muchos codos de tubo o diámetros de tubo de un tamaño inferior a 150 mm no se consigue la capacidad de aspiración óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los tubos o mangueras para el tendido del conducto de salida del aire deben estar fabricados con material ignífugo.

Conductos cilíndricos

Se recomienda un diámetro interior de 150 mm; el diámetro mínimo es de 120 mm en todo caso.

Conductos planos

La sección interior debe corresponder al diámetro de los conductos cilíndricos.

Ø 150 mm aprox. 177 cm²

Ø 120 mm aprox. 113 cm²

- Los conductos planos no deben presentar desvíos pronunciados.
- Si los diámetros de conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar tiras obturadoras.

Conexión eléctrica

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

Los datos de conexión necesarios figuran en la etiqueta de características ubicada en el interior del aparato (para ello, desmontar el filtro de metal antigrasa).

Longitud del cable de conexión: aprox. 2 m

Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.

Conectar el aparato a la red eléctrica

El aparato corresponde al tipo de protección 2.

El aparato debe estar sin tensión para poder realizar los trabajos de montaje.

El aparato solo puede conectarse con el cable de salida suministrado.

La protección contra contacto accidental debe garantizarse mediante el montaje.

Solo un técnico especialista autorizado puede conectar el aparato. Para el técnico, tienen validez las disposiciones y normativas legales del suministrador de energía eléctrica regional.

Cable de salida sin enchufe

Para la instalación se necesita un dispositivo de separación omnipolar con una abertura de contacto de 3 mm como mínimo. Identificar el conductor de fase y el conductor neutro («cero») de la toma de corriente. El aparato puede resultar dañado si no se conecta de forma adecuada.

Conexión a la tensión nominal de 220-240 V. Conectar los conductores del cable de conexión a la red de acuerdo con la codificación por colores: azul = (cero) conductor neutro, marrón = fase (conductor exterior).

Dimensiones del aparato (Fig. A)

Distancias de seguridad (Fig. B)

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 500 mm en el caso de cocinas eléctricas y de 650 mm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Preparación del mueble

El mueble de montaje debe resistir una temperatura de hasta 90 °C. La estabilidad del mueble de montaje debe quedar garantizada tras el trabajo de corte.

Realizar el corte según el esquema de montaje.

Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

Notas

- Observar la distancia entre el fondo intermedio y el borde inferior del mueble, véase el esquema.
 - Utilizar la plantilla suministrada para realizar los agujeros y los cortes.
1. Colocar la plantilla en la parte inferior del fondo intermedio. Taladrar los orificios. **(Figura 1)**
 2. Crear el hueco para el tubo de aire de salida:
Abertura del aire de salida por encima del mueble de montaje. **(Figura 2)**
Abertura del aire de salida detrás del mueble de montaje **(figura 3)**

Instalar el aparato

1. Atornillar el aparato en el mueble de montaje. **(Figura 4)**
2. Tirar de la corredera del filtro hasta que esté nivelada con el borde delantero del mueble de montaje. **(Figura 5)**
3. Extraer el filtro metálico antigrasa. Deslizar el tope hacia delante hasta que quede ajustado en la corredera del filtro. Atornillar el tope en esta posición.

Desmontar el aparato

1. Desconectar el aparato de la corriente.
2. Soltar los tubos de aire de salida.
3. Soltar las atornilladuras junto con el mueble.
4. Retirar el aparato.

Conectar el aparato (figura 6)

Notas

- Para el funcionamiento con aire de salida debe instalarse un dispositivo de retención. Si el aparato no lleva incluido un dispositivo de retención, este puede instalarse en comercios especializados.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Conexión de la salida de aire

Nota: Si se utiliza un tubo de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

1. Fijar el tubo de aire de salida directamente en la tubuladura de aire.
2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Obturar convenientemente los puntos de unión.

Montaje de la toma de corriente

1. Conectar el aparato a la red.
2. En caso de requerirse una conexión fija, tener en cuenta los consejos y advertencias del capítulo Conexión eléctrica.

Conexión de la salida de aire

Nota: Si se utiliza un tubo de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

1. Fijar el tubo de aire de salida directamente en la tubuladura de aire.
2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Obturar convenientemente los puntos de unión.

Montaje de la toma de corriente

¡Atención!

Encomendar la ejecución de la toma de corriente exclusivamente a personal electrotécnico.

1. Desconectar la caja de conexión
2. Conectar la toma de corriente. Para ello tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el capítulo Conexión eléctrica.

